

III diena, lapkričio 11, sekmadienis

Baltiškiosios tapatybės varsnos

Dėstytojų menė

Moderuoja dr. **Nerijus BRAZAUSKAS**

09:30–09:50 dr. **Nerijus BRAZAUSKAS** (Šiaulių universitetas)

„Kultūrinė atmintis šiuolaikiniame lietuvių romane“

09:50–10:10 **Aurelija KAŠKELEVIČIENĖ** (Helsinkio universitetas)

„Literatūros tekstas praktinės kalbos pamokose“

10:10–10:30 dr. **Laura LAURUŠAITĖ** (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas)

„Imagologiniai stereotipai lietuvių ir latvių išėivijos romanuose“

10:30–11:00 **Kavos pertrauka**

Studentų rotonda

Moderuoja **Agnė STUKNYTĖ** ir **Katarzyna NITYCHORUK**

11:00–11:15 **Agnė STUKNYTĖ** (Klaipėdos universitetas)

„Naujojo lietuvių ir latvių romano socialumas“

11:15–11:30 **Katarzyna NITYCHORUK** (Varšuvos universitetas)

„Gyvenimas – nesibaigianti kelionė. Kelavimo tema Tomo Venclovos poezijoje ir kelionių dienoraščiuose“

11:30–11:45 **Elna KOKAREVIČA** (Latvijos universitetas)

„The State of Exile. Example of Juris Kronbergs and Tomas Venclova“

11:45–12:00 **Jūlija DIBOVSKA** (Latvijos universitetas)

„Film *Jausmai* (1968) as Screen Adaptation of Egons Līvs Novel 'The Devil's Bone': Main Aspects of Interpretation“

12:00–12:45 Baigiamoji diskusija „Literatūrinė baltistika – maža sala“. Moderuoja doc. dr.

Vigmantas BUTKUS. Apie pasaulio baltistų virtualios komunikacijos galimybes informuoja portalo „Baltnexus“ administratorė **Viktorija ŠEINA**.

12:45–14:00 **Pietų pertrauka**

14:00–16:00 Ekskursija po literatūrinį Vilniaus senamiestį. Veda Lietuvių literatūros ir tautosakos instituto doktorantė **Aistė KUČINSKIENĖ**

Organizatorius:

Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas

Kontaktinis asmuo:

dr. Laura Laurušaitė
laura@liti.lt; +370 682 49903

Rėmėjai:



Literatūros salos: aktualesi baltistikos dėmenys

Tarptautinis baltistų seminaras

PROGRAMA

I diena, lapkričio 9, penktadienis

Bendrieji klausimai ir literatūros klasikos interpretacijos

09:00–09:30 Dalyvių registracija

09:30–09:40 Lietuvių literatūros ir tautosakos instituto direktoriaus dr. **Mindaugo KVIETKAUSKO** įžanginis žodis

Dėstytojų menė

Moderuoja dr. **Laura LAURUŠAITĖ**

09:40–10:00 doc. dr. **Vigmantas BUTKUS** (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas)

„Literatūrinės baltistikos dėmenys: aktualesi ir fundamentalieji“

10:00–10:20 doc. dr. **Silvestras GAIŽIŪNAS** (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas)

„Baltistikos tyrimai Lietuvoje ir Latvijoje: rezultatai, problemos, perspektyvos“

10:20–10:40 dr. **Vaidas ŠEFERIS** (Masaryko universitetas, Brno)

„Kristijono Donelaičio *Metai* – tarp šnekamojo ir rašytinio teksto“

10:40–11:00 prof. dr. **Skirmantas VALENTAS** (Šiaulių universitetas)

„Polilingvizmas poezijoje: sala ar dėmuo?“

11:00–11:45 **Kavos pertrauka**

Dėstytojų menė

Moderuoja dr. **Inesa SZULSKA**

11:45–12:05 dr. **Inesa SZULSKA** (Varšuvos universitetas)

„Šatrijos Raganos kūryba lenkų pozityvizmo kontekste“

12:05–12:25 doc. dr. **Aurelija MYKOLAITYTĖ** (Vytauto Didžiojo universitetas)

„Maironio ir Rainio dramaturgija: istorijos tragizmas“

12:25–12:45 prof. dr. **Dalia KISELIŪNAITĖ** (Klaipėdos universitetas)

„Kuršininkų kalbos vertinimas Kuršių nerijos autochtonų ir naujakurių akimis“

Projektas „Lietuva čia ir ten: kalba, mokslas, kultūra, visuomenė“
nr. VP1-2.2-ŠMM-08-V-02-005

12:45–14:00 **Pietų pertrauka**

14:00–15:00 Ekskursija po Vileišių rūmų ansamblį. Veda LLTI Tautosakos archyvo skyriaus darbuotoja **Gražina KADŽYTĖ**

Studentų rotonda

Moderuoja **Gintarė VAITONYTĖ** ir **Michał PIĄTKOWSKI**

15:00–15:15 **Diego ARDOINO** (Pizos universitetas)

„Pirminiai šaltiniai: filologinis tyrimas ir literatūros istorija. K. Sirvydo (Constantinus Syrwid) atvejis“

15:15–15:30 **Anna ŁADNA** (Varšuvos universitetas)

„Lietuvių liaudies pasakos *Eglė žalčių karalienė* atgarsiai S. Nėries ir V. Mykolaičio-Putino poemose“

15:30–15:45 **Svetlana TSONKOVA** (Tartu University)

„Lithuanian and Bulgarian Verbal Healing Charms in Comparative Perspective: Methodological and Research Potential“

15:45–16:00 **Michał PIĄTKOWSKI** (Varšuvos universitetas)

„Literatūros ir muzikos sąveika lietuvių poezijoje: Maironio, M. K. Čiurlionio, V. Mykolaičio-Putino, J. Vaičiūnaitės ir S. Gedos kūryboje“

16:00–16:15 **Gintarė VAITONYTĖ** (Vytauto Didžiojo universitetas)

„Henry Parlando kūryba: skandinavieškieji ir baltiškieji kontekstai“

II diena, lapkričio 10, šeštadienis

Tarpkultūrinė komunikacija: vertimai, atspindžiai, jungtys

Dėstytojų menė

Moderuoja **Ričardas PETKEVIČIUS**

09:30–09:50 dr. **Elena BALIUTYTĖ-RILIŠKIENĖ** (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas)

„Vladas Braziūnas – baltų prokalbės poetas“

09:50–10:10 **Ričardas PETKEVIČIUS** (Eötvös Loránd universitetas, Budapeštas)

„Vengrijos baltistika: studijos, vertimai“

10:10–10:30 dr. **Tiina KATTEL** (Tartu universitetas)

„Lietuvių literatūros vertimai ir atspindžiai Estijoje po Nepriklausomybės atgavimo“

10:30–10:50 doc. dr. **Regina KVAŠYTĖ** (Šiaulių universitetas)

„Latvių literatūra lietuviškai: 1990–2012“

10:50–11:30 **Kavos pertrauka**

Projektas „Lietuva čia ir ten: kalba, mokslas, kultūra, visuomenė“

nr. VP1-2.2-ŠMM-08-V-02-005

Studentų rotonda

Moderuoja **Michal VANĚK** ir **Sini KATAINEN**

11:30–11:45 **Michal VANĚK** (Masaryko universitetas, Brno)

„Lietuvių literatūros vertimai į čekų kalbą ir lietuviška tematika čekų literatūroje iki 1945 m.“

11:45–12:00 **Tereza KABELÁČOVÁ** (Masaryko universitetas, Brno)

„Lietuvių literatūros vertimai į čekų kalbą po 1945 m.“

12:00–12:15 **Adriano CERRI** (Pisa University)

“Translating from Lithuanian into Italian: The Most Recent Tendencies“

12:15–12:30 **Sini KATAINEN** (Helsinkio universitetas)

„Suomių kalbos metaforų ir palyginimų vertimas į lietuvių ir latvių kalbas Sofi Oksanen romane *Valymas*“

12:30–12:45 **Irina SADOVINA** (Tartu University)

“Memory in Literature, National Borders and Sofi Oksanen’s *Purge*“

12:45–14:00 **Pietų pertrauka**

Studentų rotonda

Moderuoja **Viktorija JONKUTĖ** ir **Karol ZACHARZEWSKI**

14:00–14:15 **Karol ZACHARZEWSKI** (Varšuvos universitetas)

„Partizanų buitį ir kovos už laisvę rezistentų kūryboje ir Justino Marcinkevičiaus baladžių poemoje *Devyni broliai*“

14:15–14:30 **Gintarė SKRIDAILIENĖ** (Šiaulių universitetas)

„Istorijos traktuotė Mariaus Ivaškevičiaus ir Teodoro Četrausko romanuose“

14:30–14:45 **Tamás SZABÓ** (Eötvös Loránd University, Budapest)

“VIPPPAKJRIIINPB17, or the Presentation of Lithuania in Jonathan Franzen’s *The Corrections*“

14:45–15:00 **James Montgomery WOLLEN** (Tartu University)

“Between the Lines: Latvian-Lithuanian Relations and Upton Sinclair’s *The Jungle*“

15:00–15:15 **Viktorija JONKUTĖ** (Vilniaus universitetas)

„Lietuviai ir latviai neformaliosios komunikacijos erdvėje“

15:15–16:00 Apvalus stalas-diskusija apie vertimus. Moderuoja doc. dr. **Silvestras GAIŽIŪNAS**.

16:00–17:00 Poetinis džiazas „Baltų priedainė“: eilėraščiai – **Vladas BRAZIŪNAS**, muzika – **Donatas PETREIKIS**.

Projektas „Lietuva čia ir ten: kalba, mokslas, kultūra, visuomenė“

nr. VP1-2.2-ŠMM-08-V-02-005